

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय,

तासगाव

हिंदी विभाग

कौशल्य विकास कोर्स

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2017—18

श्री. आर. एस. मोटे
सहाय्यक प्राध्यापक
हिंदी विभाग
पी.डी. व्ही. पी. कॉलेज, तासगाव
दि.01 दिसंबर 2017

सेवा में

मा. प्रधानाचार्य

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव,

जि. सांगली

विषय: कौशल्य विकास कोर्स की अनुमति के संबंध में...

महोदय,

उपरोक्त विषय के संदर्भ में आपसे नम्र निवेदन हैं कि हिंदी विभाग के सभी छात्रों के लिए छ सप्ताह का हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स बहुत उपयोगी है। अतः शैक्षणिक वर्ष 2016-17 के लिए यह कोर्स शुरू करने की अनुमति की प्रार्थना करता हूँ।

धन्यवाद

भवदिय



श्री. आर. एस. मोटे
सहाय्यक प्राध्यापक
हिंदी विभाग
पी.डी. व्ही. पी. कॉलेज, तासगाव

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2017-18

सूचना

महाविद्यालय के हिंदी विभाग के सभी छात्रों को सूचित किया जाता है की विभाग की ओर से छः सप्ताह अवधि का 'हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स' शुरू हो रहा है। अधिक जानकारी तथा प्रवेश के लिए समन्वयक से संबंध स्थापित करें।

श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.एच.सी. कॉलेज
तासगांव, जि. सांगली.

प्रधानाचार्य

प्रधान,
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील
महाविद्यालय, तासगाव (वि.सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे




श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2017-18

अध्ययन मंडळ

अ.क्र	नाम	पद	स्वाक्षरी
1	श्री. आर.एस. मोटे	समन्वयक	
2	डॉ.एस.वाय. शिंदे	सदस्य	
3	श्रीमती ए.टी. पाटील	सदस्य	



श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.एच.पी. कॉलेज
तासगाव, जि. सांगली.



प्रधानाचार्य

प्रमुख,
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील
महाविद्यालय, तासगाव (वि. सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2017-18

अवधि : छ सप्ताह

कुल अंक 100

40 + 60 = 100

पाठ्यक्रम

1) पाठ्यक्रम का उद्देश

- 1) हिंदी भाषा तथा अनुवाद का अध्ययन करना ।
- 2) अनुवाद के विविध रूपों से परिचित करना ।
- 3) छात्रों की विचार क्षमता तथा कल्पनाशीलता को बढ़ावा देना ।
- 4) हिंदी में कार्य करने की रुची विकसित करना ।
- 5) रोजगारोन्मुख शिक्षा प्रदान करना ।
- 6) राष्ट्रभाषा के प्रति रुचि उत्पन्न करना ।

2) अध्यापन पद्धती

- 1) व्याख्यान तथा विश्लेषण
- 2) ग्रंथालयो के माध्यम से अनुदित कृतियों का परिचय प्राप्त करना ।
- 3) संगोष्ठी स्वाध्याय

3) अध्ययनार्थ विषय :-

- 1) अनुवाद स्वरूप अर्थ परिभाषा ।
 - 2) अनुवाद के प्रकार
 - 3) अनुवादक के गुण
 - 4) सफल अनुवाद के तत्व
 - 5) अनुवाद की उपयोगिता महत्व
- 4) प्रश्नपत्र का स्वरूप तथा अंक विभाजन
- | | |
|--|----|
| प्रश्न 1) समग्र पाठ्यक्रम पर दस बहुविकल्प प्रश्न | 10 |
| प्रश्न 2) समग्र पाठ्यक्रम पर टिप्पणीयाँ (चार में से तीन) | 15 |
| प्रश्न 3) समग्र पाठ्यक्रम पर लघुत्तरी प्रश्न (पाच में से तीन) | 15 |
| प्रश्न 4) समग्र पाठ्यक्रम पर दीर्घोत्तरी प्रश्न (अंतर्गत विकल्प के साथ) | 20 |
| प्रश्न 5) दो अंग्रजी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद | 20 |
| प्रश्न 6) दो मराठी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद | 20 |

संदर्भ ग्रंथ

- 1) अनुवाद चिंतन : डॉ. अर्जुन चव्हाण
- 2) अनुवाद विज्ञान : डॉ भोलानाथ तिवारी
- 3) अनुवाद स्वरूप एवं सिद्धांत : डॉ. के. पी. शहा
- 4) अनुवाद सिद्धांत एवं स्वरूप : डॉ. मोहन सराफ

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2017-18

समय तालिका

अ.क्र	वार	1 ते 2	2 ते 3
1	सोमवार	RSM	SYS
2	मंगळवार	SYS	RSM
3	बुधवार	RSM	ATP
4	गुरुवार	ATP	RSM
5	शुक्रवार	RSM	SYS
6	शनिवार	ATP	SYS

RSM श्री. रमेश सोपान मोटे

SYS डॉ. सुरेश यशवंत शिंदे

ATP श्रीमती अनिता तात्यासो पाटील

श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.एच.पी. कॉलेज
तासगाव, जि. सांगली.

प्रधानाचार्य

प्रधान,
पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील
महाविद्यालय, तासगाव (सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2017-18

सूचना

सभी छात्रों को सूचित किया जाता है कि हिंदी विभाग की ओर से परिचलित हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स की परीक्षा दि 22 फरवरी 2018 को सुबह 11 से 2 बजे तक आयोजित की है। अतः परीक्षार्थी छात्रों ने समय पर रूम नं. 22 में उपस्थित रहे।

श्री. आर. एस. मोटे

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.एच.सी. कॉलेज
तासगाव, जि. सांगली.

प्रधानाचार्य

प्रधान,
संस्कृत में स्नातकोत्तर कक्षा
महाविद्यालय, तासगाव (वि. सांगली)

ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्था कोल्हापूर संचलित

पद्मभूषण डॉ. वसंतरावदादा पाटील महाविद्यालय, तासगाव

हिंदी विभाग

हिंदी अनुवाद प्रमाणपत्र कोर्स

2017-18

दि. 19/2/2020

कुल अंक - 100

समय 3:00 घंटे

दिनांक 19/2/2018

सूचनाएं -1. सभी प्रश्न अनिवार्य हैं।

2. दाईं ओर लिखे हुईं अंक प्रश्न के पूर्णांक दर्शाते हैं।

प्रश्न 1 निम्नलिखित वाक्यों के नीचे दिए गए विकल्प चुनकर वाक्य फिर से कीजिए।

1) भारत जैसे देश में स्थिति है।

अ) एक भाषा ब) द्वि भाषा क) अभाषा ड) बहुभाषा

2) काव्यानुवाद का अनुवाद माना जाता है।

अ) पत्र ब) काव्य क) गद्य ड) शैली

3) वैज्ञानिक अनुवाद में को महत्व नहीं होता है।

अ) शैली ब) भाषा क) शक ड) सूत्र

4) 'मत छोड़ो मत जोड़ो' अनुवाद सूत्र का है।

अ) डॉ. भोलानाथ तिवारी ब) भगवानदास तिवारी

क) अजय तिवारी

ड) डॉ. राकेश तिवारी

5) संचार माध्यमों की भाषा के निकट होती है।

अ) नाट्य भाषा

ब) काव्य भाषा

क) पत्र भाषा

ड) जन भाषा

6) अनुवादक को कम से कम भाषाओं का अच्छा ज्ञान होना चाहिए।

अ) एक

ब) दो

क) तीन

ड) चार

7) अनुवाद शब्द का संबंध धातू से है।

अ) वद

ब) अन

क) वदनू

ड) अनूज

8) कार्यालय अनुवाद के लिए गुण अपेक्षित है।

अ) अभिधा

ब) लक्षणा

क) व्यंजना

ड) प्रसाद

9) भाषांतर का प्रकार है।

अ) रूपांतर

ब) प्रतीकांतर

क) विषयांतर

ड) युगांतर

प्रश्न 2 रा निम्नलिखित में से तीन पर टिप्पणियां लिखिए।

अ) अनुवाद: अर्थ, परिभाषा

आ) कार्यालयीन अनुवाद

इ) काव्यानुवाद

ई) संचार माध्यम अनुवाद

उ) विज्ञापन के अनुवाद

प्रश्न 3 रा निम्नलिखित में से किन्हीं तीन प्रश्नों के उत्तर लिखिए

अ) अनुवाद की उपयोगिता एवं महत्व को स्पष्ट कीजिए

आ) साहित्यिक विधा के आधार पर अनुवाद के प्रकारों को स्पष्ट कीजिए

इ) वैज्ञानिक एवं तकनीकी अनुवाद को स्पष्ट कीजिए

ई) अनुवाद के वैज्ञानिक पक्षको स्पष्ट कीजिए

प्रश्न 4 अनुवादक के गुणोंको स्पष्ट कीजिए

अथवा

सफल अनुवाद के तत्वों पर प्रकाश डालिए

प्रश्न 5 अ) निम्नलिखित अंग्रेजी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद कीजिए

market is a public place where buyers and sellers meet without restriction to buy and to sell the things they like weekly markets are held in villages where commodities are sold on barter standard cloth produced by well known mill at Ahmadabad has country wide market gold or silver can be bought and sold all over the world but vegetable or fruits cannot command such a wide market the can cater only to the needs of the people of the town or village.

ब) निम्नलिखित मराठी परिच्छेद का हिंदी में अनुवाद कीजिए

देशभक्ती याचा अर्थ आपण ज्या देशात जन्मलो, राहतो आणि मित्रपरिवारा समवेत राहतो त्याच्यावरचे प्रेम होय. देशभक्ती आम्हास आमच्या राष्ट्रीय आणि संस्कृतीक जीवनाकरीता स्फुर्ती देते तिच्यामुळे आमची सरकारबद्दलची निष्ठा वाढते सरकार देशाचे आणि समाजाचे संरक्षण व कल्याण करित असते याप्रमाणे देशभक्ती समाजाच्या कल्याणाला आणि उदात्त चरित्र घडविण्याकरिता कारणीभूत असते हिच्या मुळे सामान्य बंधूभाव सामाजिक, ऐक्य राजकीय स्वातंत्र्य आणि राष्ट्रीय संस्कृती विकसित होत असते.

"ज्ञान, विज्ञान आणि सुरलंकार कांताती शिक्षणप्रसार : शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी सांगुस्ते"

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha, Kolhapur





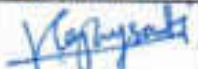







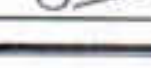
Padmabhushan Dr.Vasatraodada Patil Mahavidyalaya, Tasgaon

DEPARTMENT OF HINDI

CERTIFICATE COURSE IN TRANSLATION

REGISTERED STUDENTS LIST

2017-18

Sr. No.	Roll No.	Gender	Name of the Student	Signature
1	1001	Male	Gaikwad Akshada Vishwas	
2	1002	Female	Gaikwad Prajakta Arun	
3	1003	Male	Gaikwad Pranav Suraj	
4	1004	Male	Gaikwad Vikas Suresh	V. G. Gaikwad
5	1005	Male	Galande Pandurang Ashok	
6	1006	Male	Gasti Basavraj Nagraj	G. B. N.
7	1007	Female	Gele Vijayanti Sanjay	
8	1008	Female	Ghatage Anuja Pradip	
9	1009	Male	Ghatage Sanket Makarand	
10	1010	Male	Ghodake Suraj Shankar	
11	1011	Male	Gholap Akshay Uttam	
12	1012	Male	Gholap Mangeesh Shivaji	
13	1013	Male	Godbole Mithun Suresh	
14	1014	Male	Gore Aniket Tanaji	
15	1015	Male	Gujale Prashant Dhanpal	

16	1016	Male	Gunjal Abhishek Shamrao	<i>Abhishek</i>
17	1017	Male	Gurav Abhishek Vasant	<i>Abhishek</i>
18	1018	Female	Gurav Monika Pandurang	<i>Monika</i>
19	1019	Female	Hajare Vaishali Vijay	<i>Vaishali</i>
20	1020	Male	Hate Omkar Krishnat	<i>OKK</i>
21	1021	Male	Hate Rohan Satish	<i>Rohan</i>
22	1022	Male	Honmane Mukesh Jagannath	<i>Mukesh</i>
23	1023	Male	Jadhav Anil Prabhu	<i>Anil</i>
24	1024	Female	Jadhav Karishma Ashok	<i>Karishma</i>
25	1025	Male	Jadhav Kiran Nagesh	<i>Kiran</i>
26	1026	Female	Jadhav Komal Dagadu	<i>Komal</i>
27	1027	Male	Jadhav Manoj Machindra	<i>Manoj</i>
28	1028	Female	Jadhav Meghana Rajkumar	<i>Meghana</i>
29	1029	Female	Jadhav Pooja Jayram	<i>Pooja</i>
30	1030	Male	Jadhav Pradumna Ankush	<i>Pradumna</i>
31	1031	Male	Jadhav Pratik Ravindra	<i>Pratik</i>
32	1032	Female	Jadhav Priyanka Balaso	<i>Priyanka</i>
33	1033	Male	Jadhav Rohit Mahadev	<i>Rohit</i>
34	1034	Male	Jadhav Sagar Jagannath	<i>Sagar</i>
35	1035	Male	Jadhav Sagar Vasant	<i>Sagar</i>
36	1036	Male	Jadhav Shekhar Tanaji	<i>J.S.T</i>
37	1037	Female	Jadhav Shital Rajaram	<i>J.S.R</i>

38	1038	Male	Jadhav Sushant Shashikant	Jadhav
39	1039	Male	Jadhav Vaibhav Patangrao	V.P.F.
40	1040	Female	Jadhav Varshali Gulab	She
41	1041	Male	Jadhav Vikas Tanaji	Vikas
42	1042	Male	Jagtap Nitin Madhukar	Nitin
43	1043	Female	Jamadade Dipti Dilip	Dipti
44	1044	Male	Jamadade Harish Hanmant	Harish
45	1045	Male	Jamadade Pratik Jaysing	Pratik
46	1046	Female	Jamadade Radhika Jotiram	Radhika
47	1047	Female	Jamadade Sonali Arwind	Sonali
48	1048	Female	Jamadade Sonali Subhash	Sonali
49	1049	Male	Jamadade Swapnil Tukaram	Swapnil
50	1050	Male	Jamdade Akshay Dattatray	Akshay
51	1051	Male	Jamdade Avadhut Adhikrao	Avadhut
52	1052	Female	Jamdade Pratibha Popat	Pratibha
53	1053	Male	Jamdade Pravin Gorakhnath	Pravin
54	1054	Male	Jamdade Rohit Gundurao	Rohit
55	1055	Female	Jamdade Sourabh Shankar	Sourabh
56	1056	Male	Jamdade Umesh Uttam	Umesh
57	1057	Male	Jangam Akshay Bhanudas	Akshay
58	1058	Female	Jarandikar Sarika Dayanand	Sarika
59	1059	Male	Javir Birudev Sambhaji	Birudev

60	1060	Female	Javir Priyanka Mohan	<u>PM Mohan</u>
61	1061	Male	Kadam Sagar Vijay	<u>Kadams</u>
62	1062	Female	Kadam Sonali Shankar	<u>SKadam</u>
63	1063	Male	Kadam Vishwas Jagannath	<u>VJKadam</u>
64	1064	Male	Kalbage Amol Bhimrao	<u>AB.kalbage</u>
65	1065	Male	Kalbage Tukaram Jalindar	<u>TJK</u>
66	1066	Male	Kale Prathamesh Dagadu	<u>PKale</u>
67	1067	Male	Kale Vishal Pandurang	<u>VJK</u>
68	1068	Female	Kambale Sonali Laxman	<u>SK</u>
69	1069	Male	Kamble Abhishek Tatoba	<u>AK</u>
70	1070	Male	Kamble Aniket Dhanaji	<u>ADK</u>
71	1071	Male	Kamble Ashish Balasaheb	<u>AK</u>
72	1072	Male	Kamble Darshan Prabhakar	<u>DK</u>
73	1073	Male	Kamble Onkar Rajesh	<u>OK</u>
74	1074	Male	Kamble Prashant Ghanasham	
75	1075	Female	Kamble Pratiksha Gautam	<u>PKG</u>
76	1076	Female	Kamble Pratiksha Sandesh	
77	1077	Female	Kamble Rani Arvind	<u>Kamble RA</u>
78	1078	Male	Kamble Rohan Milind	<u>RJK</u>
79	1079	Female	Kamble Shweta Dipak	<u>SK</u>
80	1080	Female	Kamble Srushti Milind	<u>SK</u>
81	1081	Male	Kamble Vaibhav Bhimrao	<u>VJK</u>

82	1082	Female	Kapse Ujwala Kumar	
83	1083	Female	Khade Arati Subhash	<u>Akhande</u>
84	1084	Male	Kharade Niranjn Govindrao	
85	1085	Male	Kharade Rohit Anil	<u>Khande</u>
86	1086	Male	Kharade Sandesh Sambhaji	<u>Skaraje</u>
87	1087	Female	Kharat Minatal Dattatray	<u>skharat</u>
88	1088	Female	Kharat Swapnali Sampatrao	<u>skharat</u>
89	1089	Female	Kharmate Pooja Shashikant	<u>skharat</u>
90	1090	Male	Khot Hanmant Balasaheb	<u>skhot</u>
91	1091	Female	Kirtakar Ashwini Patangrao	<u>skirtakar</u>
92	1092	Male	Koli Aditya Anil	<u>skoli</u>
93	1093	Female	Koli Nikita Vasudev	<u>P.M. Koli</u>
94	1094	Female	Koli Priyanka Prakash	<u>skoli</u>
95	1095	Female	Koli Saujanya Sambhaji	<u>skoli</u>
96	1096	Male	Koli Shrikant Chandrakant	<u>skoli</u>
97	1097	Male	Koligudde Ashwinkumar Rajendra	<u>skoligudde</u>
98	1098	Female	Kunure Jyoti Sadashiv	<u>skunure</u>
99	1099	Female	Lad Kuvarjitsing Mohanrao	
100	1100	Male	Lashkarwale Sahad Jahangir	<u>skashkarwale</u>
101	1101	Male	Lohar Suraj Bhimrao	<u>sklohar</u>
102	1102	Male	Londhe Rohit Bhaskar	<u>sklonche</u>
103	1103	Female	Madane Amruta Kisan	<u>skmadane</u>

104	1104	Male	Madane Atul Dilipchand	<u>Atul</u>
105	1105	Male	Mali Dhananjay Sanjay	<u>Dhananjay</u>
106	1106	Male	Mali Kiran Baban	<u>Kiran</u>
107	1107	Male	Mali Rohit Mahadev	<u>Rohit</u>
108	1108	Male	Mali Rushikesh Rajendra	<u>Rushikesh</u>
109	1109	Male	Mali Shubham Chandrakant	<u>Shubham</u>
110	1110	Female	Mali Shubhangi Ashok	<u>Shubhangi</u>
111	1111	Female	Mali Shweta Rajendra	<u>Shweta</u>
112	1112	Male	Mali Sushant Ganpati	<u>Sushant</u>
113	1113	Male	Mandale Kiran Hanmant	<u>Kiran</u>
114	1114	Female	Mandale Rohini Bhimrao	<u>Rohini</u>
115	1115	Male	Mandale Vikas Ramesh	<u>Vikas</u>
116	1116	Female	Mane Akshada Murlidhar	<u>Akshada</u>
117	1117	Female	Mane Bina Baban	<u>Bina</u>
118	1118	Male	Mane Chetan Mahadev	<u>Chetan</u>
119	1119	Female	Mane Komal Adhikarao	<u>Komal</u>
120	1120	Female	Mane Madhuri Jagannath	<u>Madhuri</u>
121	1121	Female	Mane Manisha Shankar	<u>Manisha</u>
122	1122	Female	Mane Onkar Mahadev	<u>Onkar</u>
123	1123	Male	Mane Pavan Vishnu	<u>Pavan</u>
124	1124	Female	Mane Pooja Arjun	<u>Pooja</u>
125	1125	Female	Mane Rutuja Shivaji	<u>Rutuja</u>

126	1126	Male	Mane Sachin Sampatrao	<u>S.S. Mane</u>
127	1127	Male	Mane Sagar Maruti	<u>S. Mane</u>
128	1128	Female	Mane Seema Sukhdev	<u>S.S. Mane</u>
129	1129	Female	Mane Shivani Kisan	<u>S. Mane</u>
130	1130	Female	Mane Shubhangi Subhash	<u>S. Mane</u>
131	1131	Female	Mane Snehal Chandrashekhar	<u>S. Mane</u>
132	1132	Male	Mane Sumit Sanjay	<u>S. Mane</u>
133	1133	Male	Mane Suryakant Bhaskar	<u>S.S. Patil</u>
134	1134	Female	Mane Yogita Namdev	<u>Y. Mane</u>
135	1135	Male	Mhetre Sarvesh Satish	<u>S. Mhetre</u>
136	1136	Male	Mohite Akash Kundalik	<u>A. Mohite</u>
137	1137	Female	Mohite Darshana Sanjay	<u>D. Mohite</u>
138	1138	Male	Mohite Pratik Balaso	<u>P. B. Mohite</u>
139	1139	Female	More Mohini Bandu	<u>M. More</u>
140	1140	Male	More Rohit Popat	<u>P. R. More</u>
141	1141	Male	More Rushikesh Bandu	<u>R. More</u>
142	1142	Male	More Somnath Suresh	<u>S. More</u>
143	1143	Male	Mujawar Ashraf Ayub	
144	1144	Male	Mujawar Irfan Munir	<u>M. Mujawar</u>
145	1145	Male	Mulani Arman Hajisab	<u>A. Mulani</u>
146	1146	Male	Mulani Firoj Albuddin	
147	1147	Female	Mulani Namira Inaytulla	

148	1148	Female	Nadaf Alisha Altaf	<u>Amal</u>
149	1149	Female	Nadaf Jasmin Amir	<u>MA</u>
150	1150	Male	Nalawade Mahesh Mailik	<u>RD</u>
151	1151	Male	Nalawade Pratik Baban	<u>Pratik</u>
152	1152	Female	Nikam Aishwarya Ramesh	<u>AB</u>
153	1153	Female	Nikam Snehal Suresh	<u>SN</u>
154	1154	Male	Nikam Suraj Prakash	<u>SP</u>
155	1155	Male	Paatil Rajwardhan Dhanaji	<u>Raj</u>
156	1156	Female	Panase Prajakta Vishnu	<u>Panase Prajakta</u>
157	1157	Male	Pandit Saurabh Bharat	<u>SP</u>
158	1158	Male	Panase Aditya Mahadev	<u>AD</u>
159	1159	Male	Patil Abhijeet Rajaram	<u>AB</u>
160	1160	Male	Patil Abhijeet Sanjay	<u>AS</u>
161	1161	Male	Patil Abhijeet Vasant	<u>AV</u>
162	1162	Male	Patil Abhijit Tukaram	<u>AT</u>
163	1163	Female	Patil Aishwarya Mohan	<u>AM</u>
164	1164	Male	Patil Akash Laxman	<u>AL</u>
165	1165	Male	Patil Akshay Shivaji	<u>AS</u>
166	1166	Male	Patil Amit Mansing	<u>AM</u>
167	1167	Female	Patil Arti Prakash	<u>Patil AP</u>
168	1168	Male	Patil Chandrasen Chandrakant	<u>CC</u>
169	1169	Male	Patil Chandrasen Chandrakant	<u>CC</u>

170	1170	Male	Patil Dattatray Sambhaji	<u>Datta</u>
171	1171	Female	Patil Dhanashri Bhagawat	<u>M.A.P.</u>
172	1172	Male	Patil Dhanraj Suresh	<u>Suresh</u>
173	1173	Female	Patil Jayashri Shivaji	
174	1174	Male	Patil Krishna Hanmant	<u>Indrajit</u>
175	1175	Male	Patil Mayur Appaso	<u>M.A.P.</u>
176	1176	Female	Patil Monika Patangrao	<u>Monika</u>
177	1177	Male	Patil Nishant Netaji	<u>Patil Nishant</u>
178	1178	Female	Patil Poonam Balasaheb	<u>Poonam</u>
179	1179	Female	Patil Pragati Abasaheb	<u>P.A.P.</u>
180	1180	Female	Patil Prajakta Avinash	<u>Prajakta</u>
181	1181	Male	Patil Prashant Prakash	<u>Prashant</u>
182	1182	Male	Patil Pratik Sanjay	<u>Pratik</u>
183	1183	Male	Patil Pravin Mahadev	<u>Pravin</u>
184	1184	Female	Patil Priya Shivaji	<u>Priya</u>
185	1185	Male	Patil Ranjeet Ramchandra	<u>Ranjeet</u>
186	1186	Male	Patil Ravindra Sanjay	<u>Ravindra</u>
187	1187	Male	Patil Raviraj Digambar	<u>Raviraj</u>

Participants Distribution		
Sr.No	Gender	Student
1	Male	115
2	Female	72
Total		187



(Mr. R.S.MOTE)

Course Coordinator

हिंदी विभाग प्रमुख
पी.डी.एच.पी. कॉलेज
तासगांव, जि. सांगली.

"ज्ञान, विज्ञान आणि सुरक्षाकारक वास्तवी शिक्षणप्रणाली : शिक्षणसंस्था डॉ. बापूजी साहूजी"
SHREE SWAMI VIVEKANANDSHIKSHANSANSTHA, KOLHAPUR

PADMABHUSHANDR.VASANTRAODADA PATIL MAHAVIDYALAYA, TASGAON
DEPARTMENT OF HINDI
CERTIFICATE COURSE IN TRANSLATION
2017-18
RESULT

Sr. No.	Roll No.	Gender	Name of the Student	60	40	Total
1	1001	Male	Gaikwad Akshada Vishwas	57	30	87
2	1002	Female	Gaikwad Prajakta Arun	57	36	93
3	1003	Male	Gaikwad Pranav Suraj	53	34	87
4	1004	Male	Gaikwad Vikas Sureeh	65	28	93
5	1005	Male	Galande Pandurang Ashok	67	28	95
6	1006	Male	Gasti Basavraj Nagraj	69	24	93
7	1007	Female	Gele Vijayanti Sanjay	59	26	85
8	1008	Female	Ghatage Anuja Pradip	61	28	89
9	1009	Male	Ghatage Sanket Makarand	63	28	91
10	1010	Male	Ghodake Suraj Shankar	63	26	89
11	1011	Male	Gholap Akshay Uttam	69	24	93
12	1012	Male	Gholap Mangesh Shivaji	67	28	95
13	1013	Male	Godbole Mithun Suresh	51	26	77
14	1014	Male	Gore Aniket Tanaji	53	30	83
15	1015	Male	Gujale Prashant Dhanpal	49	36	85
16	1016	Male	Gunjal Abhishek Shamrao	61	34	95
17	1017	Male	Gurav Abhishek Vasant	57	28	85
18	1018	Female	Gurav Monika Pandurang	47	24	71
19	1019	Female	Hajare Vaishali Vijay	45	30	75
20	1020	Male	Hate Omkar Krishnat	49	30	79
21	1021	Male	Hate Rohan Satish	67	24	91
22	1022	Male	Honmane Mukesh Jagannath	69	28	97
23	1023	Male	Jadhav Anil Prabhu	65	28	93
24	1024	Female	Jadhav Karishma Ashok	69	22	91

25	1025	Male	Jadhav Kiran Nagesh	41	24	65
26	1026	Female	Jadhav Komal Dagadu	43	24	67
27	1027	Male	Jadhav Manoj Machindra	45	28	73
28	1028	Female	Jadhav Meghana Rajkumar	49	28	77
29	1029	Female	Jadhav Pooja Jayram	53	32	85
30	1030	Male	Jadhav Pradumna Ankush	45	26	71
31	1031	Male	Jadhav Pratik Ravindra	51	34	85
32	1032	Female	Jadhav Priyanka Balaso	53	24	77
33	1033	Male	Jadhav Rohit Mahadev	57	26	83
34	1034	Male	Jadhav Sagar Jagannath	59	22	81
35	1035	Male	Jadhav Sagar Vasant	57	20	77
36	1036	Male	Jadhav Shekhar Tanaji	59	24	83
37	1037	Female	Jadhav Shital Rajaram	65	26	91
38	1038	Male	Jadhav Sushant Shashikant	61	28	89
39	1039	Male	Jadhav Vaibhav Patangrao	63	22	85
40	1040	Female	Jadhav Varshali Gulab	63	28	91
41	1041	Male	Jadhav Vikas Tanaji	61	26	87
42	1042	Male	Jagtap Nitin Madhukar	51	26	77
43	1043	Female	Jamadade Dipti Dilip	51	30	81
44	1044	Male	Jamadade Harish Hanmant	49	30	79
45	1045	Male	Jamadade Pratik Jaysing	43	24	67
46	1046	Female	Jamadade Radhika Jotiram	41	24	65
47	1047	Female	Jamadade Sonali Arwind	55	28	83
48	1048	Female	Jamadade Sonali Subhash	61	26	87
49	1049	Male	Jamadade Swapnil Tukaram	67	30	97
50	1050	Male	Jamdade Akshay Dattatray	71	20	91
51	1051	Male	Jamdade Avadhut Adhikrao	57	26	83
52	1052	Female	Jamdade Pratibha Popat	61	24	85
53	1053	Male	Jamdade Pravin Gorakhnath	73	19	92
54	1054	Male	Jamdade Rohit Gundurao	57	26	83
55	1055	Female	Jamdade Sourabh Shankar	72	24	96
56	1056	Male	Jamdade Umesh Uttam	57	28	85
57	1057	Male	Jangam Akshay Bhanudas	57	30	87
58	1058	Female	Jarandikar Sarika Dayanand	51	34	85

59	1059	Male	Javir Birudev Sambhaji	47	36	83
60	1060	Female	Javir Priyanka Mohan	49	37	86
61	1061	Male	Kadam Sagar Vijay	55	32	87
62	1062	Female	Kadam Sonali Shankar	63	26	89
63	1063	Male	Kadam Vishwas Jagannath	62	24	86
64	1064	Male	Kalbage Amol Bhimrao	61	28	89
65	1065	Male	Kalbage Tukaram Jalindar	56	26	82
66	1066	Male	Kale Prathamesh Dagadu	55	22	77
67	1067	Male	Kale Vishal Pandurang	57	24	81
68	1068	Female	Kambale Sonali Laxman	65	28	93
69	1069	Male	Kamble Abhishek Tatoba	57	24	81
70	1070	Male	Kamble Aniket Dhanaji	62	24	86
71	1071	Male	Kamble Ashish Balasaheb	58	22	80
72	1072	Male	Kamble Darshan Prabhakar	58	26	84
73	1073	Male	Kamble Onkar Rajesh	56	24	80
74	1074	Male	Kamble Prashant Ghanasham	49	26	75
75	1075	Female	Kamble Pratiksha Gautam	49	24	73
76	1076	Female	Kamble Pratiksha Sandesh	58	26	84
77	1077	Female	Kamble Rani Arvind	52	24	76
78	1078	Male	Kamble Rohan Milind	52	26	80
79	1079	Female	Kamble Shweta Dipak	57	30	87
80	1080	Female	Kamble Srushti Milind	56	30	86
81	1081	Male	Kamble Vaibhav Bhimrao	62	24	86
82	1082	Female	Kapse Ujwala Kumar	61	24	85
83	1083	Female	Khade Arati Subhash	62	26	88
84	1084	Male	Kharade Niranjana Govindrao	63	28	91
85	1085	Male	Kharade Rohit Anil	63	30	93
86	1086	Male	Kharade Sandesh Sambhaji	58	22	80
87	1087	Female	Kharat Minatai Dattatray	58	22	80
88	1088	Female	Kharat Swapnali Sampatrao	62	24	86
89	1089	Female	Kharmate Pooja Shashikant	61	25	86
90	1090	Male	Khot Harmanth Balasaheb	62	28	90
91	1091	Female	Kirtakar Ashwini Patangrao	58	28	86
92	1092	Male	Koli Aditya Anil	61	22	83

93	1093	Female	Koli Nikita Vasudev	62	22	84
94	1094	Female	Koli Priyanka Prakash	63	28	91
95	1095	Female	Koli Saujanya Sambhaji	62	28	90
96	1096	Male	Koli Shrikant Chandrakant	56	22	78
97	1097	Male	Koligudde Ashwinkumar Rajendra	56	22	78
98	1098	Female	Kunure Jyoti Sadashiv	58	22	78
99	1099	Female	Lad Kuvarjising Mohanrao	49	28	77
100	1100	Male	Lashkarwale Sahad Jahangir	49	36	85
101	1101	Male	Lohar Suraj Bhimrao	51	34	85
102	1102	Male	Londhe Rohit Bhaskar	53	28	81
103	1103	Female	Madane Amruta Kisan	57	27	84
104	1104	Male	Madane Atul Dilipchand	60	24	84
105	1105	Male	Mali Dhananjay Sarjay	63	28	91
106	1106	Male	Mali Kiran Baban	62	30	92
107	1107	Male	Mali Rohit Mahadev	56	30	86
108	1108	Male	Mali Rushikesh Rajendra	56	23	79
109	1109	Male	Mali Shubham Chandrakant	56	28	84
110	1110	Female	Mali Shubhangi Ashok	60	21	81
111	1111	Female	Mali Shweta Rajendra	66	21	87
112	1112	Male	Mali Sushant Ganpati	64	25	89
113	1113	Male	Mandale Kiran Hanmant	68	25	93
114	1114	Female	Mandale Rohini Bhimrao	68	27	95
115	1115	Male	Mandale Vikas Ramesh	64	29	93
116	1116	Female	Mane Akshada Murlidhar	66	33	99
117	1117	Female	Mane Bina Baban	58	30	88
118	1118	Male	Mane Chetan Mahadev	58	29	87
119	1119	Female	Mane Komal Adhikarao	56	27	83
120	1120	Female	Mane Madhuri Jagannath	54	23	77
121	1121	Female	Mane Manisha Shankar	58	29	87
122	1122	Female	Mane Onkar Mahadev	56	29	85
123	1123	Male	Mane Pavan Vishnu	60	33	83
124	1124	Female	Mane Pooja Arjun	66	33	99
125	1125	Female	Mane Rutuja Shivaji	64	29	93
126	1126	Male	Mane Sachin Sampatrao	68	31	99

127	1127	Male	Mane Sagar Maruti	64	31	95
128	1128	Female	Mane Seema Sukhdev	60	29	89
129	1129	Female	Mane Shivani Kisan	60	29	89
130	1130	Female	Mane Shubhangi Subhash	64	31	95
131	1131	Female	Mane Snehal Chandrashekhar	58	27	85
132	1132	Male	Mane Sumit Sanjay	58	25	83
133	1133	Male	Mane Suryakant Bhaskar	52	29	81
134	1134	Female	Mane Yogita Namdev	54	29	83
135	1135	Male	Mhetra Sarvesh Satish	54	25	79
136	1136	Male	Mohite Akash Kundalik	58	29	87
137	1137	Female	Mohite Darshana Sanjay	58	31	89
138	1138	Male	Mohite Pratik Balaso	62	31	93
139	1139	Female	More Mohini Bandu	56	29	85
140	1140	Male	More Rohit Popat	64	29	93
141	1141	Male	More Rushikesh Bandu	54	25	79
142	1142	Male	More Somnath Suresh	56	27	83
143	1143	Male	Mujawar Ashraf Ayub	52	23	75
144	1144	Male	Mujawar Irfan Munir	50	29	79
145	1145	Male	Mulani Arman Hajisab	54	29	83
146	1146	Male	Mulani Firoj Albuddin	56	29	85
147	1147	Female	Mulani Namira Inaytulla	58	23	81
148	1148	Female	Nadaf Alisha Altaf	62	29	91
149	1149	Female	Nadaf Jasmin Amir	58	21	79
150	1150	Male	Nalawade Mahesh Mallik	56	21	77
151	1151	Male	Nalawade Pratik Baban	56	29	85
152	1152	Female	Nikam Aishwarya Ramesh	60	29	89
153	1153	Female	Nikam Snehal Suresh	60	31	91
154	1154	Male	Nikam Suraj Prakash	54	27	81
155	1155	Male	Paatil Rajwardhan Dhanaji	54	25	79
156	1156	Female	Panase Prajakta Vishnu	58	29	87
157	1157	Male	Pandit Saurabh Bharat	56	29	85
158	1158	Male	Panase Aditya Mahadev	60	25	85
159	1159	Male	Patil Abhijeet Rajaram	60	29	89
160	1160	Male	Patil Abhijeet Sanjay	56	21	77

161	1161	Male	Patil Abhijeet Vasant	54	25	79
162	1162	Male	Patil Abhijit Tukaram	62	27	89
163	1163	Female	Patil Aishwarya Mohan	56	23	79
164	1164	Male	Patil Akash Laxman	54	29	83
165	1165	Male	Patil Akshay Shivaji	58	29	87
166	1166	Male	Patil Amit Mansing	60	23	83
167	1167	Female	Patil Arti Prakash	64	23	87
168	1168	Male	Patil Chandrasen Chandrakant	66	29	95
169	1169	Male	Patil Chandrasen Chandrakant	67	21	88
170	1170	Male	Patil Dattatray Sambhaji	62	21	83
171	1171	Female	Patil Dhanashri Bhagawat	66	29	95
172	1172	Male	Patil Dhanraj Suresh	64	29	93
173	1173	Female	Patil Jayashri Shivaji	68	21	89
174	1174	Male	Patil Krishna Hanmant	66	27	93
175	1175	Male	Patil Mayur Appaso	62	25	87
176	1176	Female	Patil Monika Patangrao	64	26	90
177	1177	Male	Patil Nishant Netaji	68	26	94
178	1178	Female	Patil Poonam Balasaheb	64	24	88
179	1179	Female	Patil Pragati Abasaheb	64	25	89
180	1180	Female	Patil Prajakta Avinash	62	25	87
181	1181	Male	Patil Prashant Prakash	56	35	91
182	1182	Male	Patil Pratik Sanjay	54	39	93
183	1183	Male	Patil Pravin Mahadev	66	29	95
184	1184	Female	Patil Priya Shivaji	64	29	93
185	1185	Male	Patil Ranjeet Ramchandra	66	29	95
186	1186	Male	Patil Ravindra Sanjay	64	21	85
187	1187	Male	Patil Raviraj Digambar	58	29	87

Mr.R.S. Mote

Course Coordinator
 हिंदी विभाग प्रमुख
 पी.डी.एच.पी. कॉलेज
 तासगांव, जि. सांगली.